

糸魚川駅発着



※イメージ



※イメージ



※イメージ

結婚35年目の結婚式・翡翠の聖地糸魚川で祝う

# 翡翠婚の旅

ブライダルデー（結婚記念日）の結婚25周年を「銀婚式」、50周年を「金婚式」とされています。結婚記念日の中でも結婚35周年は「翡翠婚式」とされており、シニア世代手前の現役時代の結婚記念日としては最後の節目に当たります。結婚35周年の節目に、翡翠の聖地・糸魚川で、ご夫妻の絆を見つめなおしてみたいかでしょうか。

2021年  
6月5日(土)～6月6日(日)

募集人数：12名様(2名様6組)限定

募集対象：結婚33年～37年を迎えたご夫妻  
最少催行人員：2名様（1組）

旅行  
料金

お1人様(糸魚川駅発着2名様1室利用)  
¥86,000(税込)

※2021年2月1日現在の料金です。  
今後GoToトラベル実施の場合は割引条件を適用した料金にてご案内させていただきます。

## 行程

【旅程】＝はバス移動、――はタクシー、――は新幹線、.....は徒歩(単位:分)

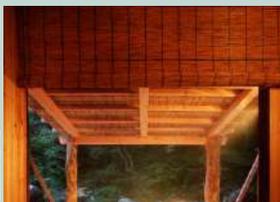
6 / 5 ⊕	受付・集合 (13:30) 糸魚川駅アルプス口1階観光案内所	タクシー(1組1台)	天津神社・ご祈祷 (14:00～15:00) ※初穂料・玉串料は旅行代金に含まれます	――
6 / 6 ⊖	姫川温泉ホテル國富翠泉閣 (15:30着) 新潟県と長野県の県境に佇む一軒宿	(旅館内)	翡翠婚式 (16:00～17:00) 誓約書へのサイン・手紙の交換等	(旅館内)
			交流会 (18:30～20:30) 参加者同士の交流会・夕食 ※夕食時の飲物込み	食事 朝:× 昼:× 夕:○
	ホテル國富翠泉閣 (8:30発)	専用中型バス(27名乗り)	高浪の池(車窓) 明星山との風景が見事な高原の池	――
	フォッサマグナミュージアム (10:50～11:40) ヒスイや鉱物などを展示する博物館の見学。ガイド付	――	玉翠園・谷村美術館 (11:50～12:50) 仏像彫刻展示美術館と鑑賞式日本庭園。ガイド付	――
			観光物産センター (13:00～13:30) 糸魚川駅日本海口隣接。お土産のお買い物	.....
	えちごトキめきリゾート雪月花 (13:59発～16:44着) 国内最大級の展望を確保したリゾート列車(定期便乗車)	.....	上越妙高駅 (17:20発)	――
			――	――
			――	糸魚川駅到着・解散 (17:33着)
				食事 朝:○ 昼:○ 夕:×

※翡翠婚式は、ご祈祷後、天津神社で実施する場合があります。  
※写真はイメージです。

旅行企画・実施  
新潟県知事旅行業登録第2-411号 一般社団法人糸魚川市観光協会

協力 翡翠婚プロジェクト実行委員会、えちごトキめき鉄道株式会社  
後援 新潟県糸魚川地域振興局、糸魚川市、糸魚川商工会議所、新潟日報社、株式会社上越タイムス社、株式会社朝日新聞社、  
読売新聞新潟支局、株式会社新潟放送上越支社、NST新潟総合テレビ、UX新潟テレビ21

裏面もご覧ください。



和の寛ぎとともに【和風ツインベッドルーム】

## 姫川温泉ホテル國富翠泉閣

新潟県と長野県の県境に佇む一軒宿。大きな浴場と季節感あふれる景観は、日常を忘れ心を落ち着かせてくれる心地よさ。美肌成分「メタケ酸」を多く含んだ源泉はお肌潤う「美肌の湯」です。夕食は旬プランをご用意。海と山の町、糸魚川ならではの地元食材を使った料理と、昔ながらの和の温泉旅館でゆっくりと寛ぎの時間を満喫ください。



### 翡翠婚式

翡翠婚式式次第(予定)

- ・お祝いのご挨拶
- ・来賓あいさつ
- ・お手紙朗読と交換
- ・誓約書へのサイン
- ・記念品贈呈

結婚 35 周年を証明する誓約書は糸魚川市長の署名入り。記念品は「糸魚川産翡翠の箸置き」を贈呈。

## えちごトキめきリゾート雪月花



糸魚川～妙高間を走行するえちごトキめきリゾート雪月花。国内最大級の展望を確保した車内は、リゾートを冠する名称にふさわしい贅沢な作りです。時に荒々しく、時に豊かな恵みをもたらす日本海の絶景、越後富士と称される妙高の雄大な山並み、四季明瞭な当地の折々の美しい風景を愛で、そこで採れた食材を最大限に生かした料理をご堪能ください。



※写真は全てイメージ

ご案内 ※必ずお読み下さい。

■旅行期間:2021年6月5日(土)～6月6日(日)2日間 ■旅行代金:お1人様 ¥86,000円(ご夫妻で ¥172,000)(消費税諸税含む) ※2021年2月1日現在の料金です。今後GoToトラベル実施の場合は割引条件を適用した料金にてご案内させていただきます。 ※糸魚川駅ご集合までの交通費は上記旅行代金には含まれません。 ■募集人員:12名様(6組)(最少催行人員:2名1組様) ■募集対象:ご結婚33周年(1988年・昭和63年ご結婚)～ご結婚37周年(1984年・昭和59年ご結婚)のご夫妻 ■食事条件:朝1回・昼1回・夕1回(雪月花車内昼食1回含む) ■添乗員:1日目糸魚川駅～2日目糸魚川駅まで同行いたします。 ■利用予定ホテル:姫川温泉ホテル國富翠泉閣

お申込み先・お申し込み方法

■お申込方法/HP・メール・電話にて2021年4月15日(木)までにお申し込みください。 ■お申込み先着順とさせていただきます。申込み〆切前に定員に達した場合、〆切日を待たずして募集を〆切る場合があります。 ■(1)参加者名(2)年齢(3)住所(4)連絡先(5)緊急連絡先(6)結婚記念日をご確認の上、下記方法にてお申し込み下さい。お申込み先【一般社団法人糸魚川市観光協会】オンライン予約の場合・・・<http://itoigawa-taikunet/> お電話の場合・・・025-555-7344 メールの場合・・・[itoigawa-kanko@ae.wakwak.com](mailto:itoigawa-kanko@ae.wakwak.com) ■参加されるご夫妻には改めて詳細をご案内させていただきます。 ■翡翠婚式では手紙の交換を予定しています。参加者の皆様には後日郵送にてご案内させていただきます。 ■詳しい旅行条件を説明した書面をお渡しいたします。

新型コロナウイルス感染症対策について

- 発熱や咳などの症状、味覚や嗅覚に異常がある方は参加をご遠慮ください。
- 受付時の検温、アルコール消毒にご協力をお願いいたします。
- マスクの着用、他参加者との距離をお取りくださるようお願いいたします。

### 募集型企画旅行条件書(要約) 詳しい旅行条件書を説明した書面をお渡しいたしますので、事前にご確認の上お申し込みください。(この募集広告は旅行業法第12条の4に定めた取引条件説明書の一部です。)

- 募集型企画旅行  
この旅行は、一般社団法人糸魚川市観光協会(以下「当協会」といいます)が、企画・募集し実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当協会と募集型企画旅行(以下「旅行契約」といいます)を締結していただきます。また、旅行契約の内容・条件は、本旅行条件書および当協会旅行業約款募集型企画旅行の部(以下「当協会約款」といいます)によります。
- 旅行のお申込みと成立時期  
別紙申込書に必要事項をご記入の上、ご提出ください。なお、旅行代金についても同時に全額お支払いいただきます。また、電話・郵便・ファクシミリ、その他通信手段によるお申込みを受け付けることがあります。この場合、予約の時点では契約は成立していません。当協会から予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出をしていただきます。この期間内に申込書の提出がなされない場合、当協会からはお申込みはなかったものとして取り扱う場合があります。本契約の締結日は、前期旅行代金を当協会が受理し契約を承認した日とします。
- 旅行代金に含まれるもの/旅行日程に明示した輸送機関利用運賃・料金、お食事代、見学入場料、体験費用、消費税等諸税。
- 旅行費用に含まれないもの/上記以外に旅行代金に含まれません。その一部を例示します。  
コースに含まれない交通費等の諸費用、電報電話料金、その他追加飲食費個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料、傷害・疾病に対する治療費

取消料	旅行開始日の前日から起算してさかのぼって					⑥当日(旅行開始前)	⑦無連絡不参加	⑧旅行開始後
	①21日前	②20日前～11日前 (③～⑥除く)	10日前～8日前 (④～⑦除く)	7日前～2日前 (⑤～⑧除く)	⑤旅行開始日の前日 (⑥～⑧除く)			
	無料	20%	20%	30%	40%	50%	100%	100%

(その他ご旅行条件)

- ①旅行契約内容・代金の変更/天災地変、戦乱、暴動、運送・宿泊機関のサービス提供中止、官公署の命令、当初の運行計画にないサービスの提供その他協会の管理できない事由が発生した場合、契約内容を変更することがあります。またその変更に伴い旅行代金を変更することがあります。増額の場合は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって、15日前に当たる日以前にお知らせいたします。なお、本旅行代金は2021年2月1日の現在の運賃・料金を基準としています。
- ②標記の最少催行人員に満たない場合は旅行を中止することがあります。この場合旅行開始日の前日から起算してさかのぼって3日目(宿泊付きは13日目)に当たる日以前に通知いたします。
- ③取消料/当協会の責任としない事由によるお取消の場合も取消料をいただきます。ただし、次の場合は取消料をいたしません。旅行契約内容に以下のような変更が行われた時、(1)旅行運行開始日または終了日の変更、(2)入場観光地・観光施設・その他の目的地の変更、(3)運送機関の種類または運送会社の変更、(4)運送機関の設備・等級のより低いものへの変更、(5)ツアータイトルに記載があった事項の変更、(6)運賃・料金の変更により旅行代金が増額された場合(7)当協会の責に帰すべき事由により当初の日程通りの実施が不可能になった時。
- ④当協会による契約解除/旅行代金を期日までに支払いただけない時、申込条件の不適合、疾病・団体行動への支障その他により旅行の円滑な実施が不可能な時は当協会は契約を解除することがあります。
- ⑤当協会の責任/当協会または当協会の手配代行者がお客様に損害を与えたときは損害を賠償いたします。(お荷物に関する賠償限度額は1人15万円)。
- ⑥特別保証/当協会はお客様が旅行参加中に急激かつ偶然な外来の事故により生命、身体、手荷物に被った一定の損害について一定の保証金及び見舞金を支払いたします。
- ⑦旅程保証/旅行日程に前記③の(1)から(5)に掲げる重要な変更が行われた場合は、旅行代金に1～5%の所定の率を乗じた額に変更補償金を支払いたします。ただし、一募集型企画旅行につき合計15%を上限とし、また補償金の額が1,000円未満の時はお支払いいたしません。また、当協会に変更補償金の支払いを物品・サービスの提供で代替することがございます。
- ⑧お客様の責任/当協会はおお客様の故意または過失により当協会が損害を被った時はお客様から損害の賠償を申し受けます。
- ⑨このパンフレットは旅行業法12条の4および5にいう説明書、契約書の一部になります。
- ⑩ここに記載のない事項については当協会募集型企画旅行約款によります。
- ⑪当協会はいかなる場合も旅行の再実施はいたしません。
- ⑫詳しくは別にお渡しいたします旅行条件書をご確認ください。

### 個人情報の取り扱いについて

一般社団法人糸魚川市観光協会は、旅行申込みの際に提供された申込書に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただく他、お客様がお申込みいただいた旅行において、運送・宿泊約款(主要な運送・宿泊機関等については各スケジュール表に記載されております。)の提供するサービスの手配、受領手続きおよび本イベント運営、金融商品や各種サービスに関するご提案のための必要な範囲内で利用させていただきます。

### 旅行企画・実施・お問合せ・お申込み

## 一般社団法人糸魚川市観光協会

新潟県知事登録旅行業第2-411号(一社)全国旅行業協会正会員

〒941-0061 新潟県糸魚川市大町1-7-47

ジオステーションジオバル内

TEL.025-555-7344 FAX.025-555-7364

営業日・営業時間:月～金曜日8:30～17:00(土日祝日休業)

総合旅行業務取扱管理者:村田雅人

総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引に関する責任者です。この旅行契約に関し担当者からの説明にご不明な点があれば、ご遠慮なく上記の業務取扱管理者にお尋ねください。